

# Dé a conocer sus puntos de vista en las elecciones municipales:

- Exprese sus preocupaciones a los candidatos y pregúnteles que harán si son electos
- Vea el video del mensaje de las mujeres a los candidatos [www.cawi-ivtf.org](http://www.cawi-ivtf.org)
- Apoye alguna candidatura
- Comparta esta publicación con otros
- Vote el próximo 25 de octubre
- Ayude a otros a votar

CAWI (City for All Women Initiative) es un esfuerzo de colaboración único entre mujeres de diversas comunidades, organizaciones y académicas trabajando con los tomadores de decisiones municipales para crear una ciudad más incluyente y para promover equidad de género.

Para más información :  
CAWI, [www.cawi-ivtf.org](http://www.cawi-ivtf.org)

Ciudad de Ottawa: [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca),  
Teléfono : 311



City for All Women Initiative  
Initiative: une ville pour toutes les femmes



# Nuestros Votos Cuentan

Las mujeres tenemos los ojos puestos en las elecciones municipales



*Producido por:*

Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF)  
City for All Women Initiative (CAWI)

Ontario Trillium Foundation, Community Foundation of Ottawa  
and Coalition of Community Health and Resource Centres, 2010

Language: Spanish

# ¿ Por qué votar en las elecciones municipales?

El próximo **25 de octubre de 2010**, las ciudadanas y los ciudadanos de Ottawa iremos a las urnas.

Elegiremos a los hombres y mujeres que nos representarán en el Concejo Municipal (City Council) por los próximos 4 años – (24 miembros: un o una alcalde mas 23 concejales – 1 concejera/o por distrito electoral o ward).

Estos concejales tomarán decisiones que nos afectarán diariamente.

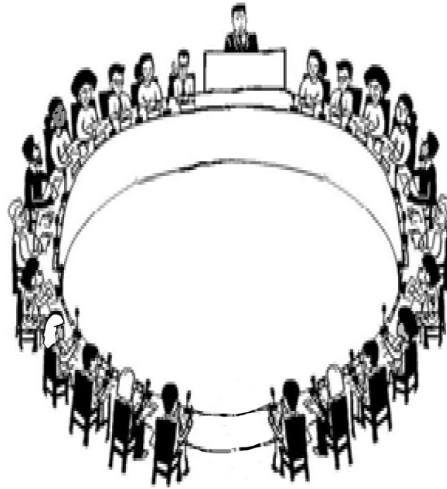
Ellos pueden decidir incrementar o reducir:

- tarifas de usuario en las actividades de recreación,
- servicios de cuidado infantil,
- rutas de autobuses locales,
- impuestos,
- y mucho mas...

**Si usted es una mujer indígena, o de una minoría visible, o una inmigrante reciente, o viviendo en la pobreza o con discapacidades, posiblemente no verá gente como usted en el Concejo Municipal y cuestionará si será representada o no.**

**Ésta es la oportunidad de asegurarse que los concejales lo harán.**

**Elijamos a candidatos y candidatas que nos representen y que escuchen nuestras inquietudes.**



# Apoye a su candidato predilecto

Comuníquese con la oficina electoral de su candidato e investigue cómo puede apoyar su campaña.

## Algunas cosas que usted podría hacer desde su casa:

- Hacer llamadas telefónicas
- Rellenar sobres
- Escribir cartas
- Traducir materiales
- Colocar avisos

## Algunas cosas que usted podría hacer dentro de su comunidad:

- Distribuir propaganda
- Colocar avisos
- Hablar con sus vecinose
- Ayudar para que mas gente vaya a votar
- Promover la participación de otros



# Preguntas que usted podría plantear:

## RECREACIÓN

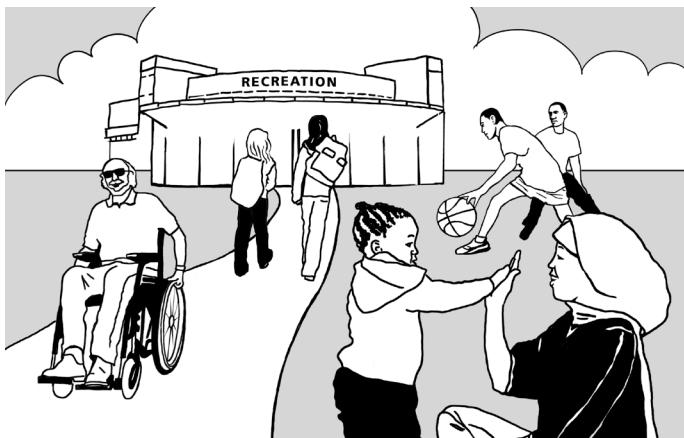
Para residentes de bajos ingresos existe una falta de espacios recreativos asequibles para jóvenes y adultos. (Proporcione un ejemplo)

Algunos parques no son seguros. Las cuotas para los servicios recreativos de la ciudad continúan en aumento haciéndolos inasequibles para muchos. Gran número de residentes no conocen de los subsidios que están a la disposición de personas de bajos ingresos o se sienten apenados de pedirlos.

Hay algunas soluciones que requieren fondos mínimos. Por ejemplo, actividades informales para jóvenes o acceso a instalaciones públicas para reuniones comunitarias.

Me complace saber que la Ciudad está desarrollando un nuevo plan maestro para la recreación con principios para hacer los servicios incluyentes para todos.

**PREGUNTA: ¿Qué hará usted para apoyar el que este nuevo plan cobre vida? ¿Qué hará usted para asegurarse de que parques, programas recreativos e instalaciones son accesibles para los residentes de bajos ingresos?**



# ¿ Cómo votar?

**Para poder votar en las elecciones municipales, usted debe:**

- ser residente de la Ciudad de Ottawa, o dueña o arrendataria de un bien inmueble en la ciudad, o la esposa del propietario o arrendatario;
- ser ciudadana canadiense;
- tener mínimo 18 años de edad; y,
- no estar pagando una sentencia judicial de tipo criminal.

**Para registrarse para votar:**

- si ya está registrada, usted recibirá una tarjeta de votante en el correo informándole la fecha y lugar de votación. Presente la tarjeta de votación al momento de votar.
- Si aún no está registrada o necesita cambiar su información personal, puede hacerlo cuando vaya a votar. La persona que la atenderá le pedirá que llene una forma en la que modificará la información necesaria, así como dos identificaciones, con su nombre y dirección, como su licencia de conducir y/o recibo de servicios como el del teléfono.
- Para evitar demoras el día de la elección, puede buscar la forma "Application to Add or Amend the Voters List" en cualquier centro de servicio público de la ciudad, o imprimirla del sitio de internet [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca) después del 7 de septiembre

**Para mayor información sobre la elección:**

- Comuníquese a la Oficina Local de Elecciones vía telefónica al 613-580-2660 (TTY: 613-580-2401), o por correo electrónico a la dirección: [elections@ottawa.ca](mailto:elections@ottawa.ca)
- Comuníquese con la Alcaldía llamando al 3-1-1 (TTY: 613-580-2401)
- Visite la página del Internet: [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca)

# ¿ Cómo decido por quien votar?

Cada distrito electoral o “ward” debe tener al menos un candidato o una candidata postulado para el Concejo Municipal, mas los candidatos para la Alcaldía.

**Comience por preguntarse a sí misma, qué clase de persona le gustaría que la representara en el Concejo Municipal.**

Una persona...



- Honesta
- Dispuesta a defender asuntos importantes para usted y su comunidad
- Que escuche a la comunidad
- Que participe en eventos comunitarios
- Que trabaje con diferentes socios comunitarios, incluyendo organizaciones femeninas
- Que se comunique efectivamente con todos los miembros de la comunidad
- Que sea representativa de una minoría racial o cultural
- Que sea mujer
- \_\_\_\_\_

**En segundo lugar, pregúntese ¿en qué asuntos le gustaría que su candidato o candidata se enfocara?**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

# Preguntas que usted podría plantear:

## CUIDADO INFANTIL

Este otoño la Provincia de Ontario iniciará el programa de jardín de niños de todo el día para infantes de 4 y 5 años de edad. Esto implica cambios para nuestro sistema de atención a la infancia y en los subsidios que permiten que padres de bajos ingresos tengan acceso a servicios de calidad.

Es responsabilidad del gobierno de la Ciudad de Ottawa el coordinar la planeación de esta transición para asegurarse que las familias no pierdan sus espacios de cuidado infantil ni sus subsidios.

Guarderías accesibles y asequibles son claves para que los padres puedan conservar sus empleos y mantener a sus familias. Queremos asegurarnos de que nuestros niños tengan los servicios de cuidado infantil seguros y de calidad que ellos necesitan en sus primeros años.

**PREGUNTA: Con la transición al jardín de niños todo el día, ¿cómo se asegurará usted de que la ciudad aproveche esta oportunidad para mejorar nuestro sistema de cuidado infantil para que sea asequible y funcione para las familias cuando y donde ellas lo necesiten? ¿Será usted un “campeón” del cuidado infantil?**



# Preguntas que usted podría plantear:

## VIVIENDA SEGURA Y ASEQUIBLE

En 2009 había 10,235 hogares en la lista de espera de vivienda social en Ottawa. Durante ese año, sólo 1,842 hogares recibieron vivienda y sólo 88 nuevas viviendas asequibles fueron construidas.

(Proporcione un ejemplo del impacto que esto tiene en usted o en personas que usted conoce)

Vivienda segura y asequible permite a la gente ser productiva y contribuir con la comunidad. La economía es más fuerte y las comunidades más sanas.

**PREGUNTA:** ¿se compromete a trabajar con el Concejo para incrementar en 1000 unidades al año de vivienda asequible por los cuatro años de su mandato? ¿Garantizará que este tipo de vivienda estará disponible para personas con percepciones de salario mínimo o más bajo?



# Seleccione su Candidata/ Candidato:

Encuentre a su candidata(o) visitando la página del Internet de la Ciudad de Ottawa [www.ottawa.ca](http://www.ottawa.ca), escoja "Municipal Elections 2010."

## Entérese de cual candidata(o) la representará y expondrá sus inquietudes de la mejor manera.

- Pregunte a otros lo que sepan acerca de los candidatos
- Entérese de quien los apoya
- Lea la prensa local para saber qué dicen los candidatos
- Escuche los puntos de vista de los candidatos en la radio o la televisión
- Observe a los candidatos que ya son miembros del Concejo, viendo las sesiones del Concejo en Rogers Cable 22 (Cable 23, para francés), o asista a una de las sesiones del Concejo de la Ciudad
- Lea las páginas del internet dedicadas a los candidatos, o la lista de sus actividades comunitarias
- Asista a reuniones de candidatos para escuchar sus puntos de vista



# Ejerza influencia en los candidatos

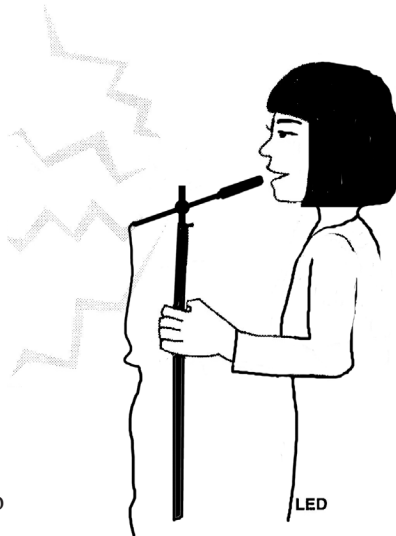
Al plantear sus preocupaciones a los candidatos, estamos educándolos y quizás ejerciendo una influencia en su plataforma electoral.

## Pregúntele a los candidatos que harían si fueran elegidos:

*Me llamo..... Vivo en el distrito electoral en el que usted se postula para el Concejo de la Ciudad. Mi preocupación es acerca de.... Esta preocupación es importante para mi comunidad (familia, organización) porque.... De ser elegido, ¿que haría usted al respecto?*

## ¿Dónde hacer este tipo de pregunta a los candidatos?

- Pregunte llamándolos directamente, o por correo electrónico, o facsímile o carta escrita a los candidatos.
- Pregúntele al candidato o a sus representantes cuando estos vayan a su domicilio
- Invite al candidato a su organización o a un evento comunitario
- Pida una reunión publica con todos los candidatos en su distrito
- Organice un encuentro con diferentes candidatos
- Invite a personas que usted conoce a que formulen la pregunta (déles una muestra del mensaje telefónico o de la carta)
- Envíe una carta al editor de un periódico local



# Preguntas que usted podría plantear:

Estas son algunas preguntas que las mujeres formulan a los candidatos. Usted podría plantear una de éstas o preparar sus propias preguntas.

## TARIFAS DE TRANSPORTE

Desde 2006, las tarifas de transporte en Ottawa han aumentado 7.5% al año y Ottawa ha tenido consistentemente las tarifas de transporte mas altas en Canadá. En el mismo periodo la mayoría de los ingresos se han incrementado muy poco o nada. Las tarifas de autobús han subido mas de 2.5 veces la tasa de inflación cada año, mientras algunas rutas se han eliminado y el servicio se ha reducido.

Este incremento en las tarifas de transporte ha impactado enormemente a mucha gente que conozco. Si las tarifas continúan aumentando a este ritmo, el transporte se vuelve inasequible para muchos. Esto significa que la gente no puede ir a trabajar o participar en actividades recreativas o contribuir a la vida de nuestra ciudad (Proporcione un ejemplo).

**PREGUNTA:** ¿se compromete usted ahora a hacer todo lo que esté de su parte para garantizar que las tarifas de transporte no se incrementarán o, en el caso de que deban aumentarse, que ese incremento no será mayor que la tasa de inflación?

